Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►B

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Frar 1993

fuq il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċertifikazzjoni tal-veterinarju għall-importazzjoni ta' annimali tar-razza ta' l-ekwidi rreġistrati għat-tnissil u produzzjoni

(93/197/KEE)

(ĠU L 86, 6.4.1993, p. 16)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/344/KEE tas-17 ta' Mejju 1993	L 138	11	9.6.1993
►M2	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/510/KEE tal-21 ta' Settembru 1993	L 238	45	23.9.1993
►M3	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/682/KE tas-17 ta' Diċembru 1993	L 317	82	18.12.1993
►M4	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/453/KE tad-29 ta' Ġunju 1994	L 187	11	22.7.1994
►M5	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/561/KE tas-27 ta' Lulju 1994	L 214	17	19.8.1994
►M6	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 95/322/KE tal-25 ta' Lulju 1995	L 190	9	11.8.1995
►M7	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 95/323/KE tal-25 ta' Lulju ta' l-1995	L 190	11	11.8.1995
►M8	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 95/536/KE tas-6 ta' Diċembru 1995	L 304	49	16.12.1995
►M9	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 96/81/KE tat-12 ta' Jannar 1996	L 19	53	25.1.1996
►M10	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 96/82/KE tat-12 ta' Jannar 1996	L 19	56	25.1.1996
►M11	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 96/279/KE tas-26 ta' Frar 1996	L 107	1	30.4.1996
►M12	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/10/KE tat-12 ta' Diċembru 1996	L 3	9	7.1.1997
►M13	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/36/KE tat-18 ta' Diċembru 1996	L 14	57	17.1.1997
►M14	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/160/KE ta' l-14 ta' Frar 1997	L 62	39	4.3.1997
►M15	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/360/KE tat-18 ta' Mejju 1998	L 163	44	6.6.1998
►M16	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/594/KE tas-6 ta' Ottubru 1998	L 286	53	23.10.1998
►M17	Id-Deċiżoni tal-Kummissjoni 1999/228/KE tal-5 ta' Marzu 1999	L 83	77	27.3.1999
►M18	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/236/KE tas-17 ta' Marzu 1999	L 87	13	31.3.1999
►M19	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/252/KE tas-26 ta' Marzu 1999	L 96	31	10.4.1999
►M20	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/613/KE ta' l-10 ta' Settembru 1999	L 243	12	15.9.1999
►M21	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/209/KE ta' l-24 ta' Frar 2000	L 64	22	11.3.2000
►M22	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Jannar 2001	L 43	38	14.2.2001
►M23	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/611/KE ta' l-20 ta' Lulju 2001.	L 214	49	8.8.2001
►M24	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/619/KE tal-25 ta' Lulju 2001.	L 215	55	9.8.2001
►M25	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/754/KE tat-23 ta' Ottubru 2001	L 282	81	26.10.2001
►M26	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/766/KE tal-25 ta' Ottubru 2001	L 288	50	1.11.2001
►M27	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/828/KE tat-23 ta' Novembru 2001	L 308	41	27.11.2001
►M28	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/635/KE tal-31 ta' Lulju 2002	L 206	20	3.8.2002
►M29	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/841/KE ta' l-24 ta' Ottubru 2002	L 287	42	25.10.2002
►M30	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/541/KE tas-17 ta' Lulju 2003	L 185	41	24.7.2003

►M31	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/117/KE tad-19 ta' Jannar 2004	L 36	20	7.2.2004
►M32	Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/241/KE tal-5 ta' Marzu 2004	L 74	19	12.3.2004
►M33	Commission Regulation (EC) No 1792/2006 of 23 October 2006 (*)	L 362	1	20.12.2006
►M34	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/266/UE tat-30 ta' April 2010	L 117	85	11.5.2010
►M35	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/463/UE tal-20 ta' Awwissu 2010	L 220	74	21.8.2010

Emendata minn:

►A1	Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994
►A2	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003

Kkoreġuta minn:

►C1 Emendi, Ġ.U. L 151, 6.6.2006, p. 33 (2001/828/KE)

(*) Dan l-att qatt ma ġie ppubblikat bil-Malti

▼B

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Frar 1993

fuq il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u ċertifikazzjoni tal-veterinarju għall-importazzjoni ta' annimali tar-razza ta' l-ekwidi rreġistrati għat-tnissil u produzzjoni

(93/197/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jjistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kondizzjoni tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw it-tmexxija u l-importazzjoni għall-pajjiżi terzi ta' l-*ekwidi* ([1]), kif l-aħħar emendat mid-Direttiva 92/36/KEE ([2]), u partikolarment l-Artikolu 15 punt (a) u l-Artikolu 16 tagħha,

Billi permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 79/42/KEE ([3]), kif l-aħħar emendata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 93/100/KEE ([4]), il-lista tal-pajjiżi terzi mil-liema l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjonijiet ta' l-e*uqidae* partikolarment kienu stabbiliti;

Billi huwa wkoll neċessarju biex tiġi kkunsidrata r-reġjonalizzazzjoni ta' ċerti pajjiżi terzi li jidhru fuq il-lista msemmija fuq, li huwa s-suġġett tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/160/KEE ([5]), kif emendata mid-Deċiżjoni 92/161/KEE ([6]);

Billi l-awtoritajiet responsabbli veterinarji impenjaw ruħhom biex jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, bit-telegramma, *telex* jew *telefax*, fi żmien 24 siegħa mill-konferma ta' l-okkorrenza ta' kwalunkwe marda infettiva jew kontaġġjuża fl-*ekwidi* tal-lista A u B ta' l-Uffiċċju Internazzjonali tal-mard Epiżootiku jew ta' l-adozzjoni tat-tilqim kontra kwalunkwe minnhom jew, f'perjodu proprju, ta' kwalunkwe bidliet fir-regoli ta' l-importazzjoni nazzjonali li jikkonċernaw *ekwidi;*

Billi l-kondizzjonijiet biex jiġu akkwistati għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni japplikaw mingħajr preġudizzju għall-ħtiġijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 86/469/KEE ([7]) li l-ebda sustanzi tireostatiċi, estroġeniki, androġeniki jew gestaġeniki ma huma użati għal skopijiet ta' simna f'*ekwidi;*

Billi l-Istati Membri jimportaw l-*ekwidi* skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE ([8]), kif l-aħħar emendata mid-Deċiżjoni 92/438/KEE ([9]), li tistipula l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-ħarsien veterinarji fuq annimali li jidħlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi;

Billi l-eżistenza ta' sitwazzjonijiet ekwivalenti tas-saħħa bejn ċerti pajjiżi terzi jiġġustifikaw stabbiliment ta' ċerti żoni ta-saħħa għall-importazzjoni ta' l-*ekwidi;*

([1]) ĠU L 224, ta' l-1.8.1990, p. 42.
([2]) ĠU L 157, tal-25.6.1992, p. 10.
([3]) ĠU L 146, tas-6.6.1979, p. 14.
([4]) ĠU L 40, tas-17.2.1993, p. 23.
([5]) ĠU L 71, ta' l-1.3.1992, p. 27.
([6]) ĠU L 71, ta' l-1.3.1992, p. 29.
([7]) ĠU L 275, tas-16.9.1986, p. 36.
([8]) ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 56.
([9]) ĠU L 243, tal-25.8.1992, p. 27.

▼B

Billi l-kategoriji differenti ta' l-*ekwidi* għandhom il-fatturi tagħhom u l-importazzjonijiet tagħhom huma awtorizzati għal skopijiet differenti; fejn, għalhekk bżonnijiet tas-saħħa speċifiċi jridu jiġu stabbiliti għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u l-*ekwidi* għat-tnissil u l-produzzjoni;

Billi, peress minħabba l-eżistenza ta' sitwazzjonijiet differenti tas-saħħa, huwa għalhekk neċessarju biex jistabbilixxu ċerti ċertifikazzjonijiet tas-saħħa għall-*ekwidi* rreġistrati u għall-*ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni;

Billi l-miżuri li tipprovdi għalihom din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti Veterinarju,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni 92/160/KEE, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw importazzjonijiet ta' *ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni:

— ġejjin minn pajjiżi terzi li jidhru fl-Anness I, u

— jikkonformaw mal-bżonnijiet stipulati fil-kampjun xieraq taċ-ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimali iddikjarat fl-Anness II.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼M34

ANNESS I

Il-Grupp Sanitarju A ([1])

L-Isvizzera (CH), il-Ġżejjer Falkland (FK), il-Groenlandja (GL), l-Islanda (IS)

Il-Grupp Sanitarju B ([1])

L-Awstralja (AU), il-Belarus (BY), il-Kroazja (HR), il-Kirgiżstan ([2]) ([3]) (KG), il-Montenegro (ME), dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ([4]) (MK), New Zealand (NZ), is-Serbja (RS), ir-Russja ([2]) (RU), l-Ukrajna (UA)

Il-Grupp Sanitarju C ([1])

Il-Kanada (CA), iċ-Ċina ([2]) ([3]) (CN), Ħong Kong ([3]) (HK), il-Ġappun ([3]) (JP), ir-Repubblika tal-Korea ([3]) (KR), il-Makaw ([3]) (MO), il-Malasja (peninsula) ([3]) (MY), Singapor ([3]) (SG), it-Tajlandja ([3]) (TH), l-Istati Uniti tal-Amerika (US)

Il-Grupp Sanitarju D ([1])

L-Arġentina (AR), il-Barbados ([3]) (BB), il-Bermuda ([3]) (BM), il-Bolivja ([3]) (BO), il-Brażil ([2]) (BR), iċ-Ċili (CL), Kuba ([3]) (CU), il-Ġamajka ([3]) (JM), il-Messiku ([2]) (MX), il-Peru ([2]) ([3]) (PE), il-Paragwaj (PY), l-Urugwaj (UY)

Il-Grupp Sanitarju E ([1])

L-Emirati Għarab Magħquda ([3]) (AE), il-Baħrejn ([3]) (BH), l-Alġerija (DZ), ►M35 ———— ◄ l-Iżrael (IL), il-Ġordan ([3]) (GO), il-Kuwajt ([3]) (KW), il-Libanu ([3]) (LB), il-Marokk (MA), il-Mawrizju ([3]) (MU), l-Oman ([3]) (OM), il-Qatar ([3]) (QA), l-Arabja Sawdija ([2]) ([3]) (SA), is-Sirja ([3]) (SY), it-Tuneżija (TN), it-Turkija ([2]) ([3]) (TR)

Il-Grupp Sanitarju F ([1])

L-Afrika t'Isfel ([2]) ([3]) (ZA)

Il-Grupp Sanitarju G ([1])

Saint Pierre u Miquelon (PM)

([1]) Il-grupp sanitarju kif indikat fil-kolonna 5 tal-Anness I tad-Deċiżjoni 2004/211/KE. Pajjiżi terzi, territorji jew partijiet tagħhom assenjati lil dak il-grupp sanitarju għandhom jużaw iċ-Ċertifikat tas-Saħħa bl-istess ittra stipulata fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni.

([2]) Parti mill-pajjiż terz jew territorju f'konformità mal-Artikolu 13(2)(a) tad-Direttiva 90/426/KEE kif indikat fil-kolonni 3 u 4 tal-Anness I tad-Deċiżjoni 2004/211/KE.

([3]) Żwiemel irreġistrati biss.

([4]) Il-Kodiċi provviżorju ma jippreġudika, bl-ebda mod, id-denominazzjoni definittiva għal dan il-pajjiż, li se tkun approvata wara l-konklużjoni tan-negozjati li għaddejjin bħalissa fin-Nazzjonijiet Uniti.

▼B

L-ANNESS II

A. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp A.

B. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp B.

C. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp B. Ċ

D. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp D.

E. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' l-*ekwidi* rreġistrati u *ekwidi* għat-tnissil u produzzjoni mill-pajjiżi terzi assenjati minn grupp E.

▼M12

F. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjoni taż-żwiemel reġistrati u ż-żwiemel għat-trobbija u l-produzzjoni minn pajjiżi terzi assenjati lill-Grupp F.

▼M25

G. Ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjoni ta' *equidae* reġistrat u *equidae* għal tnissil u produzzjoni minn pajjiżi terzi assenjati fi Grupp G.

▼B

►(1) HEALTH CERTIFICATE

►(2) għal importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea ta' ekwidi rreġistrati u ekwidi għat-tgħammir u l-produzzjoni f'konformità mad-Deċiżjoni 2004/211/KE ◄ ◄

Nru taċ-ċertifikat: ....

Pajjiż terz tat-tluq (1): ....

Ministeru Responsabbli: ....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: ....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, hmir, bgħula, bgħula ta' l-rkib	Razza Età, Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) passaport li jidentifika l-annimal *ekwidi* jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat kemm-il darba dan in-numru ikun muri

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (Passaport): ....

(b) Validat mill- ....
(isem ta' l-awtoritá kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni ta' l-annimal

L-Annimal irid jintbagħat minn: ....
(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil: ....
(L-Istati Membri u l-post ta' destinazzjoni)

— bil-mixi (2)

jew

— bil-ferrovija karozza/vann/arjuplan/vapur (2): ....

....
(mezzi indikati tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) (2)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: ....

....

Isem u indirizz tal-konsinja: ....

....

►(1) M33

►(2) M34

▼B

III. Informazzjoni tas-sahha

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimali deskritti fuq jilhqu l-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huwa notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) Kien eżaminat illum u juri li m'hemmx sinjal kliniku tal-marda (3);

(c) m'huwiex mahsub ghal qtil skond programm nazzjonali ta' marda ta' eradikazzjoni infettiva jew kontaġġjuża;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (►(1) jew sa mit-twelid jekk lannimal jkun ta' anqas minn tlett xhur jew sa mit-twelid jew sa mid-dhul jekk kien ġie impurtat direttament mill-Komunità matul it-tlett xhur preċedenti ◄) kien resident f'azjenda meta nżamm taht superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 30 ġurnata qabel it-tluq u apparti mill-*ekwidi* f'livell ta' sahha mhux ekwivalenti;

(e) tiġi mit-territorju jew minn każijiet ta' gharfien uffiċjali skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-Territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) L-*encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela ma' dehritx fl-ahhar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-ahhar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders*fl-ahhar sitt xhur;

(iv) — ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-ahhar sitt xhur (2),

jew

— l-annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm mehud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil .... (4), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus ghall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv f'dilwit ta' 1 f'12 (2);

►(2) (v) fil-każ ta'annimali maskili mhux imsewwijin li ghandhom aktar minn 180 jum, kemm jekk l-equine viral arteritis ma kinitx uffiċjalment rekordjata matul lahhar sitt xhur (2);

jew

— l-annimal kien ittestjat b'kampjun ta' demm mehud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fi... (4) b'test ta' newtralizazzjoni ta' virus ghall-equine viral arteritis b'riżultat negattiv f'tahlita ta'1 f'4 (2);

jew

aliquot ta' sperma intier tieghu mehud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fi... (4) kien ittestjat b'virus ta' iżolament ghall-equine viral arteritis b'riżultat negattiv (2),

jew

— l-annimal ġie vaċċinat fi... (4) kontra l-equine viral arteritis taht sorveljanza veterinarja uffiċjali b'vaċċin approvat mill-awtorità kompetenti, skond il-programm li ġej ghal vaċċinazzjoni inizjali u reġa' ġie vaċċinat f'intervalli regolari (2);

Programmi ghal vaċċinazzjoni inizjali kontra l-equine viral arteritis:

Struzzjoni: Aqta' barra programmi ta' vaċċinazzjoni li ma jghoddux ghall-annimali deskritti aktar 'il fuq.
Ivverifika ċertifikazzjoni li tappoġġa ittestjar qabel vaċċinazzjoni, vaċċinazzjoni u vaċċinazzjoni mill-gdid.

(a) vaċċinazzjoni saret fil-jum li ttiehed kampjun ta' demm li sussegwentement irriżulta negattiv f'test ta' newtralizazzjoni ta'virus f'tahlita ta' 1 f'4; jew

(b) vaċċinazzjoni saret matul perijodu ta' iżolament ta' mhux aktar minn 15-il jum taht sorveljanza veterinarja uffiċjali, li jibda fil-jum li ttiehed kampjun ta' demm li ġie ttestjat matul dak iżżmien b'riżultat negattiv f'test ta' newtralizzazzjoni ta'virus f'tahlita ta'1 f'4; jew

(ċ) vaċċinazzjoni saret meta l-annimal kellu minn 180 sa 270 jum, matul perijodu ta' iżolament taht sorveljanza veterinarja uffiċjali. Matul ilperijodu ta' iżolament żewg kampjuni ta' demm mehudin ta' lanqas 10 jiem 'il boghod minn xulxin irriżultaw f'antibody titre stabbli jew nieżla f'test ta' newtralizazzjoni ta' virus ghall-equine viral arteritis; ◄

►(1) M2

►(2) M9

▼B

(f) ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mill-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan (²),jew

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq .... (²) (⁴);

(g) ma tiġix minn azjenda li kienet soġġetta għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn azjenda li kienet soġġett għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*ekwidi* isofri mill-marda huma maqtula;

(ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet *Coggins* maħruġa tliet xhur 'il bogħod minn kull waħda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-aħħar każ irrekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel ħmistax mill-aħħar każ irrekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli għall-marda allokati fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet iddiżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet iddiżinfettati, ħlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15-il ġurnata;

(h) juri li ma hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-aħħar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equiade* infettat jew suspettat f'CEM.

(i) skond l-aħjar tagħrif tiegħi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li kienu jsofru minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15-il ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett għat-test li ġej maħruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm meħud f'30 ġurnata ta' esportazzjoni fuq .... (⁴):

►(1) — (i) test Coggins għall-anemija nfettiva tal-equine (²), jew

(ii) fil-każ tal-*Equidae* li jkunu ilhom fl-Islanda mit-twelid, huwa ċertifikat li l-Islanda hija uffiċjalment ħielsa mill-anemija nfettiva tal-equine (²). ◄

IV. L-annimali se jintbagħtu f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata minn qabel b'diżinfettant uffiċjalment magħruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat b'tali mod li ħmieġ, żibel jew għalf ma jistax jaqa' fit-trasport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant hija parti miċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 tijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal bil-ħin tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru (*) u firma tal-veterinarju uffiċjali

....

(isem f'ittri kbar, kwalifika u titolu)

(*) il-kulur tat-timbru jrid ikun differenti minn dak tal-istampar.

►(1) M13

▼B

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt .... (daħħal ismek f'ittri kbar)
(proprjetarju jew rappreżentant ([2]) ta' l-annimal deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbagħat direttament mill-postijiet ta' tluq għall-postijiet ta' destinazzjoni mingħajr ma jagħmlu kuntatt ma' *equiadae* oħra mhux ta' l-istess livell ta' saħħa.

   It-trasport se jkun affettwat b'mod li s-saħħa u l-benessere ta' l-annimal jistgħu jiġu protetti effettivament;

►(1) 2. l-annimal jew baqa' f.. (il-pajjiż ta' l-esportazzjoni) sa mit-twelid ([3]), jew ġie impurtat direttament minn Stat Membru tal-Komunitajiet Ewropej matul id-90 jum li għaddew ([3]), jew daħal fil-pajjiż esportatur mill-anqas 90 jum qabel din id-dikjarazzjoni ([3]). ◄

....
(Post, Data) (Firma)

([1]) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.
([2]) Ħassar kif xieraq.
([3]) Dan iċ-ċertifikat irid jinħareġ fil-ġurnata tat-tagħbija ta' l-annimal għat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel irreġistrat, fl-aħħar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.
([4]) Daħħal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* rreġistrat, testijiet maħruġin, ir-riżultati tagħhom u t-tilqim iridu jiddaħħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

►(1) M19

▼B

▶(1) **ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA**

▶(2) għal importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea ta' ekwidi rreġistrati u ekwidi għat-tgħammir u l-produzzjoni f'konformità mad-Deċiżjoni 2004/211/KE ◀ ◀

Nru taċ-ċertifikat: ....

Pajjiż terz tat-tluq (1): ....

Ministeru Responsabbli: ....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: ....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir, bgħula, bgħula ta' l-irkib	Razza Età, Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) passaport li jidentifika l-annimal ekwidi jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat kemm-il darba dan in-numru ikun muri

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (Passaport): ....

(b) Validat mill- ....
(isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni ta' l-annimal

L-annimal irid jintbagħat minn: ....
(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil ....
(L-Istat Membru u l-post ta' destinazzjoni)

— bil-mixi (2)

jew

— bil-ferrovija karozza/vann/ajruplan/vapu (2): ....

....
(mezzi indikattivi tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) (2)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: ....

....

Isem u indirizz tal-konsenja: ....

....

III. Informazzjoni tas-saħħa

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimali deskritti fuq jilħqu l-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huma notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) ġie eżaminat illum u ma wera ebda sinjal kliniku ta' mard (3)

▶(1) A2

▶(2) M34

▼B

(c) m'huwiez mahsub ghal qtil skond programm nazzjonali t'eradikazzjoni ta' marda nfettiva jew kontaġġjuża;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (►(1) jew sa mit-twelid jekk lannimal jkun ta' anqas minn tlett xhur jew sa mit-twelid jew sa mid-dhul jekk kien ġie impurtat direttament mill-Komunità matul it-tlett xhur preċedenti ◄) kien resident f'azjenda meta nżamm taht superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 30 ġurnata qabel it-tluq u apparti mill-*ekwidi* mhux ghall-livell ekwivalenti ta' sahha;

(e) tiġi mit-territorju jew minn każijiet ta' gharfien ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-Territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) L- *encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela ma dehritx fl-ahhar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-ahhar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders* fl-ahhar sitt xhur;

(iv) — ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-ahhar sitt xhur (2),

jew

— l-Annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm mehud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil .... (4), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus ghall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv f'dilwit ta' 1 f'12 (2);

►(2) (v) fil-każ ta'annimali maskili mhux imsewwijin li ghandhom aktar minn 180 jum, kemm jekk l-equine viral arteritis ma kinitx uffiċjalment rekordjata matul lahhar sitt xhur (2);

jew

—l-annimal kien ittestjat b'kampjun ta' demm mehud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fi... (4) b'test ta' newtralizazzjoni ta' virus ghall-equine viral arteritis b'riżultat negattiv f'tahlita ta'1 f'4 (2);

jew

aliquot ta' sperma intier tieghu mehud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fi... (4) kien ittestjat b'virus ta' iżolament ghall-equine viral arteritis b'riżultat negattiv (2),

jew

—l-annimal ġie vaċċinat fi... (4) kontra l-equine viral arteritis taht sorveljanza veterinarja uffiċjali b'vaċċin approvat mill-awtorità kompetenti, skond il-programm li ġej ghal vaċċinazzjoni inizjali u reġa' ġie vaċċinat f'intervalli regolari (2);

Programmi ghal vaċċinazzjoni inizjali kontra l-equine viral arteritis:

Struzzjoni: Aqta' barra programmi ta' vaċċinazzjoni li ma jghoddux ghall-annimali deskritti aktar 'il fuq.
Ivverifika ċertifikazzjoni li tappoġġa ittestjar qabel vaċċinazzjoni, vaċċinazzjoni u vaċċinazzjoni mill-gdid.

(a) vaċċinazzjoni saret fil-jum li ttiehed kampjun ta' demm li sussegwentement irriżulta negattiv f'test ta' newtralizzazzjoni ta'virus f'tahlita ta' 1 f'4; jew

(b) vaċċinazzjoni saret matul perijodu ta' iżolament ta' mhux aktar minn 15-il jum taht sorveljanza veterinarja uffiċjali, li jibda fil-jum li ttiehed kampjun ta' demm li ġie ttestjat matul dak iżżmien b'riżultat negattiv f'test ta' newtralizzazzjoni ta'virus f'tahlita ta'1 f'4; jew

(ċ) vaċċinazzjoni saret meta l-annimal kellu minn 180 sa 270 jum, matul perijodu ta' iżolament taht sorveljanza veterinarja uffiċjali. Matul ilperijodu ta' iżolament żewg kampjuni ta' demm mehudin ta' lanqas 10 jiem 'il boghod minn xulxin irriżultaw f'antibody titre stabbli jew nieżla f'test ta' newtralizzazzjoni ta' virus ghall-equine viral arteritis; ◄

(f) jekk ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mill-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan (2),

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq .... (2) (4);

►(1) M2

►(2) M9

▼B

(g) ma tiġix mill-azjenda li kienet soġġetta ghall-projbizzjoni ghal raġunijiet tas-sahha ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn azjenda li kienet soġġetta ghall-projbizzjoni ghal raġunijiet tas-sahha ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*eqiudae* isofri mill-marda huma maqtula;

(ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva ghal żewġ testijiet *Coggins* mahruġa tliet xhur 'il boghod minn kull wahda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-ahhar każ irrekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel 15-il ġurnata mill-ahhar każ irrekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli ghall-marda fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet iddiżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni ghandu jkun ta' 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet iddiżinfettati, hlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15- il ġurnata;

(h) juri li ma hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-ahhar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equiade* infettat jew suspettat b'CEM.

(i) skond l-ahjar taghrif tieghi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li kienu jsofru minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15-il ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett ghat-test li ġej mahruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm mehud f'21 ġurnata ta' esportazzjoni fuq .... (4) (5):

— test ta' *Coggins* ghall-anemija infettiva.

— test tal-fissazzjoni ghad-*dourine* (6) b'dilwit ta' 1 f'10,

— test tal-fissazzjoni ghal *glanders* (6) b'dilwit ta' 1 f'10,

IV. L-annimal se jintbaghat f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata minn qabel b'diżinfettant uffiċjalment maghruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat b'tali mod li hmieġ, żibel jew ghalf ma jistax johroġ fit-trasport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant hija parti miċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu ghal 10 tijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal bil-hin tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru (*) u l-firma tal-veterinarju uffiċjali

....

(isem f'ittri kbar, kwalifika u titolu)

(*) il-kulur tat-timbru jrid ikun differenti minn dak ta' l-istampar.

▼**B**

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt .... (daħħal ismek f'ittri kbar)
(proprjetarju jew rappreżentant ([2]) ta' l-annimal deskritt hawn fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbagħat direttament mill-postijiet ta' tluq għall-postijiet ta' destinazzjoni mingħajr ma jagħmlu kuntatt ma' *ekwidi* oħra mhux ta' l-istess livell ta' saħħa.

   It-trasport ikun affettwat f'ċertu mod li s-saħħa u l-benessere ta' l-annimal jistgħu jiġu protetti effettivament;

►(1) 2. l-annimal jew baqa' f.. (il-pajjiż ta' l-esportazzjoni) sa mit-twelid ([3]), jew ġie impurtat direttament minn Stat Membru tal-Komunitajiet Ewropej matul id-90 jum li għaddew ([3]), jew daħal fil-pajjiż esportatur mill-anqas 90 jum qabel din id-dikjarazzjoni ([3]). ◄

....
(Post, Data) (Firma)

([1]) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.
([2]) Ħassar kif xieraq.
([3]) Dan iċ-ċertifikat irid jinħareġ fil-ġurnata tat-tagħbija ta' l-annimal għat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel irreġistrat, fl-aħħar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.
([4]) Daħħal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* rreġistrat, testijiet maħruġin, ir-riżultati tagħhom u t-tilqim iridu jiddaħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).
►(2) ([5]) Ghall-pajjiżi koperti b'dan ic-certifikat, bl-eccezzjoni ta' mill-Awstralja u tan-New Zealand, it-testijiet tal-laboratorju ghandhom jitwettqu minn laboratorju approvat mill-Istati Membri destinatarji. Ir-riżultati tat-testijiet, iccertifikati mil-laboratorju, ghandhom jigu mehmuża mac-certifikat tas-sahha tal-bhejjem li jakkompanja l-bhima. ◄
([6]) It-testijiet meħtieġa għall-*glanders dourine* ma jappplikawx għall-Awstralja u New Zealand

►(1) **M19**

►(2) **A2**

▼B

►(1) **ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA**

►(2) ghal importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea ta' ekwidi rreġistrati u ekwidi għat-tgħammir u l-produzzjoni f'konformità mad-Deċiżjoni 2004/211/KE ◄ ◄

Nru taċ-ċertifikat: ....

Pajjiż terz tat-tluq (1): ....

Ministeru Responsabbli: ....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: ....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir, bgħula, bgħula ta' l-irkib	Razza Età, Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) passaport li jidentifika l-annimal ekwidi jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat kemm-il darba dan in-numru jkun muri

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (Passaport): ....

(b) Validat mill- ....
(isem ta' l-awtoritá kompetenti)

II. Oriġini u deskrizzjoni ta' l-Annimal

L-annimal irid jintbagħat minn: ....
(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil: ....
(L-Istat Membru u l-post ta' destinazzjoni)

bil-ferrovija karozza/vann/ajruplan/vapur (2): ....

....
(mezzi indikati tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) (2)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: ....

....

Isem u indirizz tal-konsenjatarju: ....

....

III. Informazzjoni tas-saħħa

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimal deskritt fuq jilħaq il-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huma notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) Kien eżaminat illum u ma juri li hemm ebda sinjal kliniku ta' mard (2);

►(1) M21

►(2) M34

▼B

(c) m'huwiex mahsub għall-qtil skond programm nazzjonali ta' eradikazzjoni ta' mard infettiv jew kontaġġjuż;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (►(1) jew sa mit-twelid jekk lannimal jkun ta' anqas minn tlett xhur jew sa mit-twelid jew sa mid-dħul jekk kien ġie impurtat direttament mill-Komunità matul it-tlett xhur preċedenti ◄) kien resident f'azjendi u nżamm taħt superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 30 ġurnata qabel it-tluq fl-iżolazzjoni tal-pri-esportazzjoni;

(e) tiġi mit-territorju jew minn każijiet ta' għarfien uffiċjali ta' reġjonalizzazzjoni skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-Territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) L-*encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela ma deheritx fl-aħħar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-aħħar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders* fl-aħħar sitt xhur;

(iv) — ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-aħħar sitt xhur (3),

jew

— l-Annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil- .... (4), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv b'dilwit ta' 1 f'12 (3);

►(2) (v) fil-każ ta'annimali maskili mhux imsewwijin li għandhom aktar minn 180 jum, kemm jekk l-equine viral arteritis ma kinitx uffiċjalment rekordjata matul laħħar sitt xhur (3);

jew

— l-annimal kien ittestjat b'kampjun ta' demm meħud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fi... (4) b'test ta' newtralizazzjoni ta' virus għall-equine viral arteritis b'riżultat negattiv f'taħlita ta'1 f'4 (3);

jew

aliquot ta' sperma intier tiegħu meħud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fi... (4) kien ittestjat b'virus ta' iżolament għall-equine viral arteritis b'riżultat negattiv (3),

jew

— l-annimal ġie vaċċinat fi... (4) kontra l-equine viral arteritis taħt sorveljanza veterinarja uffiċjali b'vaċċin approvat mill-awtorità kompetenti, skond il-programm li ġej għal vaċċinazzjoni inizjali u reġa' ġie vaċċinat f'intervalli regolari (3);

Programmi għal vaċċinazzjoni inizjali kontra l-equine viral arteritis:

Struzzjoni: Aqta' barra programmi ta' vaċċinazzjoni li ma jgħoddux għall-annimali deskritti aktar 'il fuq.
Ivverifika ċertifikazzjoni li tappoġġa ittestjar qabel vaċċinazzjoni, vaċċinazzjoni u vaċċinazzjoni mill-gdid.

(a) vaċċinazzjoni saret fil-jum li ttieħed kampjun ta' demm li sussegwentement irriżulta negattiv f'test ta' newtralizazzjoni ta'virus f'taħlita ta' 1 f'4; jew

(b) vaċċinazzjoni saret matul perijodu ta' iżolament ta' mhux aktar minn 15-il jum taħt sorveljanza veterinarja uffiċjali, li jibda fil-jum li ttieħed kampjun ta' demm li ġie ttestjat matul dak iżżmien b'riżultat negattiv f'test ta' newtralizazzjoni ta'virus f'taħlita ta'1 f'4; jew

(ċ) vaċċinazzjoni saret meta l-annimal kellu minn 180 sa 270 jum, matul perijodu ta' iżolament taħt sorveljanza veterinarja uffiċjali. Matul ilperijodu ta' iżolament żewġ kampjuni ta' demm meħudin ta' lanqas 10 jiem 'il bogħod minn xulxin irriżultaw f'antibody titre stabbli jew nieżla f'test ta' newtralizazzjoni ta' virus għall-equine viral arteritis; ◄

(f) jekk ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, bi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mill-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx mlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan (3),

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq .... (3) (4);

(g) ma tiġix mill-azjenda li kienet soġġetta għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn azjenda li kienet soġġetta għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*eqiudae* li jsofru mill-marda jkunu maqtula;

►(1) M2

►(2) M9

▼B

(ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva ghal żewġ testijiet *Coggins* mahruġa tliet xhur 'il boghod minn kull wahda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-ahhar każ rekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel hmistax mill-ahhar każ rekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli ghall-marda fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet diżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni se jkun ta' 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet diżinfettati, hlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15 il-ġurnata;

(h) juri li ma hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-ahhar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equiade* infettat jew suspettat b'CEM.

(i) skond l-ahjar taghrif tieghi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li jsofru minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15 il-ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett ghat-test li ġej mahruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm mehud f'30 ġurnata ta' esportazzjoni fuq .... (4):

— test ta' *Coggins* ghall-anemija infettiva.

(k) jew ma kienx imlaqqam kontra l-*ekwidi* ta' Venezwela *encephalomyelitis* (3)

jew

kien imlaqqam fil- .... (4), dan ghall-inqas sitt xhur qabel ta' iżolazzjoni ta' qabel l-esportazzjoni (3);

(l) jew kien imlaqqam kontra l-*ekwidi encephalomyelitis* tal-Punent u Lvant bil-vaċċini mhux attivat fuq .... (3) (4) (5)

jew

B-*encephalitis* Ġappuniża fuq .... (3) (4) (5) dan f'sitt xhur u ghall-inqas 30 ġurnata ta' l-esportazzjoni, jew kien soġġett ghat-testijiet ta' inibizzjoni *haemagglutination* ghall-*ekwidi encephalomylitis* tal-punent u Lvant f'żewġ okkażjonijiet, mahruġa fuq kampjuni tad-demm mehud b'intervalli ta' 21 ġurnata fuq .... (4) u fuq .... (4), it-tieni tieghu jrid jittiehed f'ghaxart ijiem ta' l-esportazzjoni jew b'reazzjonijiet negattivi, jekk ma kienx imlaqqam (3), jew minghajr żieda fl-*antibodies*, jekk kien imlaqqam iktar minn sitt xhur ilu (3); ◄

►(1) (m) Jekk iż-żiemel jiġi miċ-Ċina (1) (3) jew mit-Tajlandja (3), kien soġġett ghal test ta' fissazzjoni kumplimentari ghall-glanders u ghal dourine li kellu riżultati negattivi f'tidwib tas-serum ta' wiehed f'10 fuq kampjun tad-demm miġbur fi żmien 21 jum ta' esportazzjoni fuq … (4);

►(2) ►(3) (n) ma nghatatx tilqima kontra d-Deni tan-Nil tal-Punent(3), jew nghatat tilqima kontra d-Deni tan-Nil tal-Punent b'tilqima inattivata ghal ta' l-anqas darbtejn b'intervall ta' bejn 21 u 42 jum, u l-aħħar tilqima ġiet mogħtija mhux aktar tard minn 30 jum qabel id-dispaċċ [fid-data ....](3)(4)(5). ◄ ◄

IV. L-annimal se jintbaghat f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment maghruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat b'tali mod li hmieġ, żibel jew ghalf ma jistax johroġ fit-trasport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant hija parti miċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu ghal ghaxart ijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmein huwa mtawwal bit-tul tal-vjaġġ.

Data	Post	

....

()

(*) .

▶(1) M34

▶(2) M27

▶(3) C1

▼B

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt .... (dahhal ismek f'ittri kbar)
(proprjetarju jew rappreżentant (³) ta' l-annimal deskritt fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbaghat direttament mill-postijjiet ta' tluq ghall-postijiet ta' destinazzjoni minghajr ma jaghmlu kuntatt ma' *equiadae* ohra mhux ta' l-istess livell ta' sahha.
It-trasport ikun affetwat b'ċertu mod li s-sahha u l-benessere ta' l-annimal jista' jiġi protett effettivament

►(1) 2. l-annimal jew baqa' f.. (il-pajjiż ta' l-esportazzjoni) sa mit-twelid (³), jew ġie impurtat direttament minn Stat Membru tal-Komunitajiet Ewropej matul id-90 jum li ghaddew (³), jew dahal fil-pajjiż esportatur mill-anqas 90 jum qabel din id-dikjarazzjoni (³). ◄

....
(Post, Data) (Firma)

(¹) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.
(²) Dan iċ-ċertifikat irid jinhareġ fil-ġurnata tat-taghbija ta' l-annimal ghat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel irreġistrat, fl-ahhar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.
(³) Hassar kif xieraq.
(⁴) Dahhal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* rreġistrat, testijiet mahruġin, ir-riżultati taghhom u t-tilqim iridu jiddahhlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).
(⁵) WEE u EEE tilqim jew bżonnijiet tat-testjar japplikaw biss ghall-Kanada u l-Istati Uniti ta' l-Amerika; *B-pncephalitis* tilqim Ġappuniż japplika ►(2) il-Hong Kong, il-Ġappun, ir-Repubblika tal-Korea, Macau, il-Malasja (Peninżula), is-Singapor, it-Tajlandja ◄.

►(1) M19

►(2) M21

▼B

►(1) ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

►(2) għal importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea ta' ekwidi rreġistrati u ekwidi għat-tgħammir u l-produzzjoni f'konformità mad-Deċiżjoni 2004/211/KE ◄◄

Nru taċ-ċertifikat: ....

Pajjiż terz tat-tluqt (1): ....

Ministeru Responsabbli: ....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: ....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir, bgħula, bgħula ta' l-irkib	Razza Età, Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) passaport li jidentifika l-annimal ekwidi jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat kemm il-darba dan in-numru jkun muri

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni (Passaport): ....

(b) Validat mill- ....

(isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni ta' l-annimal

L-annimal irid jintbagħat minn: ....

(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil: ....

(L-Istat Membru u l-post tad-destinazzjoni)

bil-ferrovija karozza/vann/ajruplan/vapur: ....

....

(mezzi indikati tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) (2)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: ....

....

Isem u indirizz tal-konsenjatarju: ....

....

III. Informazzjoni tas-saħħa

Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-annimal deskritt fuq jilħaq il-bżonnijiet li ġejjin:

(a) tiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huma notifikabbli bilfors: Il-marda taż-żiemel l-Afrikan, *dourine, glanders, ekwidi encephalomyemelitis* (tat-tipijiet kollha li jinkludu VEE), anemija infettiva, *vesicular stomatitis, rabies, anthrax*

(b) Kien eżaminat illum u juri li m'hemmx sinjal kliniku tal-marda (2);

►(1) M24

►(2) M34

▼B

(c) m'huwiez mahsub għal-qtil skond programm nazzjonali ta' eradikazzjoni ta' marda nfettiva jew kontaġġjuża;

(d) fit-tliet xhur li jiġu eżattament qabel l-esportazzjoni (►(1) jew sa mit-twelid jekk lannimal jkun ta' anqas minn tlett xhur jew sa mit-twelid jew sa mid-dħul jekk kien ġie impurtat direttament mill-Komunità matul it-tlett xhur preċedenti ◄) kien resident f'azjenda nżamm taħt superviżjoni veterinarja fil-pajjiż tat-tluq u 30 ġurnata qabel it-tluq fl-iżolazzjoni tal-pri-esportazzjoni;

(e) tiġi mit-territorju jew minn każijiet ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond il-leġislazzjoni tal-Komunità minn parti tat-territorju tal-pajjiż terz li fih:

(i) L- *encephalomyelitis* tal-ekwini tal-Venezwela ma' ntweriex fl-aħħar sentejn;

(ii) ma kienx hemm *dourine* fl-aħħar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders* fl-aħħar sitt xhur;

(iv) — ma kienx hemm kwalunkwe *vesicular stomatitis* f'dawn l-aħħar sitt xhur (3),

jew

— l-annimal kien ittestjat fuq kampjun ta' demm meħud fil-21 ġurnata ta' esportazzjoni fil .... (4), b'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus għall-*vesicular stomatitis* b'riżultat negattiv b'dilwit ta' 1 f'12 (3);

►(2) (v) fil-każ ta'annimali maskili mhux imsewwijin li għandhom aktar minn 180 jum, kemm jekk l-equine viral arteritis ma kinitx uffiċjalment rekordjata matul laħħar sitt xhur (3);

jew

— l-annimal kien ittestjat b'kampjun ta' demm meħud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fi... (4) b'test ta' newtralizazzjoni ta' virus għall-equine viral arteritis b'riżultat negattiv f'taħlita ta'1 f'4 (3);

jew

aliquot ta' sperma intier tiegħu meħud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fi... (4) kien ittestjat b'virus ta' iżolament għall-equine viral arteritis b'riżultat negattiv (3),

jew

— l-annimal ġie vaċċinat fi... (4) kontra l-equine viral arteritis taħt sorveljanza veterinarja uffiċjali b'vaċċin approvat mill-awtorità kompetenti, skond il-programm li ġej għal vaċċinazzjoni inizjali u reġa' ġie vaċċinat f'intervalli regolari (3);

Programmi għal vaċċinazzjoni inizjali kontra l-equine viral arteritis:

Struzzjoni: Aqta' barra programmi ta' vaċċinazzjoni li ma jgħoddux għall-annimali deskritti aktar 'il fuq.
Ivverifika ċertifikazzjoni li tappoġġa ittestjar qabel vaċċinazzjoni, vaċċinazzjoni u vaċċinazzjoni mill-ġdid.

(a) vaċċinazzjoni saret fil-jum li ttieħed kampjun ta' demm li sussegwentement irriżulta negattiv f'test ta' newtralizazzjoni ta'virus f'taħlita ta' 1 f'4; jew

(b) vaċċinazzjoni saret matul perijodu ta' iżolament ta' mhux aktar minn 15-il jum taħt sorveljanza veterinarja uffiċjali, li jibda fil-jum li ttieħed kampjun ta' demm li ġie ttestjat matul dak iżżmien b'riżultat negattiv f'test ta' newtralizazzjoni ta'virus f'taħlita ta'1 f'4; jew

(ċ) vaċċinazzjoni saret meta l-annimal kellu minn 180 sa 270 jum, matul perijodu ta' iżolament taħt sorveljanza veterinarja uffiċjali. Matul ilperijodu ta' iżolament żewġ kampjuni ta' demm meħudin ta' lanqas 10 jiem 'il bogħod minn xulxin irriżultaw f'antibody titre stabbli jew nieżla f'test ta' newtralizazzjoni ta' virus għall-equine viral arteritis; ◄

(f) jekk ma tiġix mit-territorju jew minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz ikkunsidrat, fi qbil mal-leġislazzjoni KEE, kif infettat mil-marda taż-żiemel Afrikan

— jew ma kienx imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan (3),

jew

— kien imlaqqam kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq .... (2) (4);

(g) ma tiġix minn azjenda li kienet soġġetta għall-pojbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimal lanqas ma kellu kuntatt ma' l-*ekwidi* minn żamma li kien soġġett għall-projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimali:

(i) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *ekwidi encephalomyelitis*, li jibda fid-data li fih l-*eqiudae* isofri mil-marda huma maqtula;

►(1) M2

►(2) M9

▼B

(ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fihom annimali infettati huma maqtula, l-annimali li fadal urew reazzjoni negattiva ghal żewġ testijiet *Coggins* mahruġa tliet xhur 'il boghod minn kull wahda;

(iii) fl-ewwel sitt xhur fil-każ ta' *vesicular stomatitis*;

(iv) f'temp ta' xahar mill-ahhar każ irrekordjat, fil-każ ta' *rabies*;

(v) fl-ewwel hmistax mill-ahhar każ irrekordjat, fil-każ ta' l-*anthrax*.

Jekk l-annimali kollha suxxettibbli ghall-marda allokati fl-azjenda kienu maqtula u l-postijiet iddiżinfettati, il-perjodu ta' projbizzjoni se jkun 30 ġurnata, li jibdew mill-ġurnata li fiha l-annimali kienu distrutti u l-postijiet iddiżinfettati, hlief fil-każ ta' l-*anthrax* fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa 15-il ġurnata;

(h) juri li m'hemm l-ebda sinjal ta' *metritis ekwidi* kontaġġjuż (CEM) u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspetti ta' CEM fl-ahhar xahrejn lanqas kellu kuntatt sesswali dirett ma' l-*equiade* infettat jew issusspettat f'CEM.

(i) skond l-ahjar taghrif tieghi, ma kienx f'kuntatt ma' *ekwidi* li jsofri minn marda infettiva jew kontaġġjuża fil-15-il ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) kien soġġett ghat-test li ġej mahruġ b'riżultat negattiv fuq kampjun ta' demm mehud f'21 ġurnata ta' esportazzjoni fuq .... (4):

— test ta' *Coggins* ghall-anemija infettiva.

— test bla hlas tal-fissazzjoni ghad-*dourine* b'dilwit ta' 1 f'10,

— test bla hlas tal-fissazzjoni ghall-*glanders* b'dilwit ta' 1 f'10,

►(1) _____ ◄

(k) jew ma kienx imlaqqam kontra l-*encephalomyelitis* ekwina tal-Venezwela (3)

jew

kien imlaqqam fil .... (4), dan ghall-inqas sitt xhur qabel il-pri-esportazzjoni ta' iżolazzjoni (3);

(l) jew kien imlaqqam kontra l-*ekwidi encephalomyelitis* tal-Punent u Lvant bil-vaċċini mhux attivat fuq .... (4) dan f'sitt xhur u ghall-inqas 30 ġurnata ta' l-esportazzjoni (3) jew kien soġġett ghat-testijiet ta' inibitazzjoni *haemagglutination* ghall-*ekwidi encephalomylitis* tal-Punent u Lvant fuq żewġ okkażjonijiet, mahruġa fuq kampjuni tad-demm mehud b'intervalli ta' 21 ġurnata fuq .... (4) u fuq .... (4), it-tieni tieghu irid jittiehed f'ghaxart ijiem ta' l-esportazzjoni jew b'reazzjonijiet negattivi, jekk ma kienx imlaqqam (3), jew minghajr żieda fiż-żieda ta' l-*anti-bodies*, jekk kien imlaqqam iktar minn sitt xhur ilu (3)

IV. L-Annimal se jintbaghat f'vettura mnaddfa u ddiżinfettata minn qabel b'diżinfettant uffiċjalment maghruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat f'tali mod li hmieġ, żibel jew ghalf ma jistax johroġ fit-tr asport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant taċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu ghal 10 tijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal biż-żmien tal-vjaġġ.

Data	Post	

....

()

(*) .

►(1) M10

▼B

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt .... (dahhal ismek f'ittri kbar)
(proprjetarju jew rappreżentant ([3]) ta' l-annimal deskritt fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbaghat direttament mill-postijjiet ta' tluq ghall-postijiet ta' destinazzjoni minghajr ma jaghmlu kuntatt ma' *equiadae* ohra mhux ta' l-istess livell ta' sahha.

   It-trasport ikun affetwat f'ċertu mod li s-sahha u t-tjubija ta' l-annimal jista' jiġi protett effettivament;

►(1) 2. l-annimal jew baqa' f.. (il-pajjiż ta' l-esportazzjoni) sa mit-twelid ([3]), jew ġie impurtat direttament minn Stat Membru tal-Komunitajiet Ewropej matul id-90 jum li ghaddew ([3]), jew dahal fil-pajjiż esportatur mill-anqas 90 jum qabel din id-dikjarazzjoni ([3]). ◄

....	....
(Post, Data)	(Firma)

([1]) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.

([2]) Dan iċ-ċertifikat irid jitnareġ fil-ġurnata tat-taghbija ta' l-annimal ghat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel reġistrat, fl-ahhar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.

([3]) Hassar kif xieraq.

([4]) Dahhal id-data.

Fil-każ ta' annimal *ekwidi* reġistrat, testijiet mahruġin, ir-riżultati taghhom ut-tilqim iridu jiddahlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

▼B

► (1) ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

► (2) għal importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea ta' ekwidi rreġistrati u ekwidi għat-tgħammir u l-produzzjoni f'konformità mad-Deċiżjoni 2004/211/KE ◄ ◄

Nru taċ-ċertifikat: ....

Pajjiż terz tat-tluq (1): ....

Ministeru Responsabbli: ....

Riferenza għaċ-ċerifikat ta' l-assistenza ta' l-akkumpanjar: ....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimali

Speċi Żwiemel, ħmir,bgħula, bgħula ta' l-irkib	Razza Età Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) Passaport li jidentifika l-annimal ekwin jista' jiġi anness ma' dan iċ-ċertifikat sakemm in-numru tiegħu jiġi ddikjarat

(a) Nru ta' identifikazzjoni tad-dokument (passaport): ....

(b) Awtentikati minn ....

(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. L-oriġini u d-destinazzjoni ta' l-annimal

L-annimal irid jintbagħat minn: ....

(Post ta' l-esportazzjoni)

direttament lil: ....

(L-Istat Membru u l-post ta destinazzjoni)

bil-ferrovija karozza/vann/ajruplan/vapur: ....

....

(mezzi indikati tat-trasport u marki ta' reġistrazzjoni, numru tat-titjira jew isem irreġistrat, kif xieraq) (2)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: ....

....

Isem u indirizz tal-konsenjatarju: ....

....

► (1) A2

► (2) M34

▼B

►(1) III. **Informazzjoni Santarja**

Jien, hawn taht iffirmat/a nattesta li l-annimal deskritt fuq jilhaq ir-rekwiżiti li ġejjin:

(a) dan ġej minn pajjiż fejn dawn il-mardiet huma notifikabbli b' mod obbligatorju: marda taż-żwiemel Afrikana, id-durina, *glanders*, l-enċefalomjelite ekwina (tat-tipi kollha inkluża VEE), l-enemija infettuża, l-istomatite vessikolari, ir-rabbja, l-*antrax*;

(b) dan ġie eżaminat illum u ma juri l-ebda sinjal kliniku ta' mard (2);

(c) dan mhux mahsub ghall-qatla taht program nazzjonali ta' l-eradikazzjoni tal-mard infettuż jew li jittiehed;

(d) matul it-tliet xhur immedjatament qabel l-esportazzjoni (jew mit-twelid, jekk l-annimal ghandu inqas minn tliet xhur, jew mid-dhul jekk ġie importat direttament mill-Komunità Ewropea matul it-tliet xhur preċedenti) kien residenti f'azjendi taht is-sorveljanza veterinarja fil-pajjiż minn fejn intbaghat u nżamm f' ċentru ta' iżolament approvat, protett minn insetti vetturi, kemm jekk

— matul l-40 jum qabel ma ntbaghat (3),

jew

— matul 30 jum qabel ma ntbaghat mill-Emirati Gharab Maghquda (AE) (3);

(e) dan ġej mit-territorju jew fil-każijiet ta' reġjunalizzazzjoni uffiċjali skond leġislazzjoni tal-KEE minn parti tat-territorju ta' xi pajjiż terz li fih:

(i) ma kienx hemm l-enċefalomijelita ekwina Venezwelana fl-ahhar sentejn;

(ii) ma kienx hemm id-durina fl-ahhar sitt xhur;

(iii) ma kienx hemm *glanders* fl-ahhar sitt xhur;

(iv) ma kienx hemm stomatite vessikolari fl-ahhar sitt xhur (3);

jew

l-annimal ġie ttestjat fuq kampjun ta' demm mehud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fil-......................... (4) b' test ghan-newtraliżżazzjoni tal-virus ghall-istomatite vessikolari, b' riżultat negattiv b' diluzzjoni ta' 1 fi 12 (3) (5);

(v) fil-każ ta' annimal adult maskili mhux ikkastrat li jkollu aktar minn 180 jum, jew l-arterite virali ekwina ma ġietx uffiċjalment irreġistrata matul l-ahhar sitt xhur (3);

jew

— l-annimal ġie ttestjat fuq kampjun tad-demm mehud fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fl-.............................. (4) permezz tat-test ghan-newtralizzazzjoni tal-virus ghall-arterite virali ekwina b' riżultat negattiv b' diluzzjoni ta' 1 f' 4 (5);

jew

— kampjun tas-semen shih ittiehed fi żmien 21 jum mill-esportazzjoni fil-.............................. (4) ġie ttestjat b' test ghan-newtraliżżazzjoni tal-virus ghall-arterite virali ekwina b' riżultat negattiv (3) (4) (5);

jew

— l-annimal ittaqqab fil-...............(4) kontra l-arterite virali ewkina taht is-sorveljanza veterinarja uffiċjali b' titqiba approvata mill-awtorità kompetenti skond il-programm segwenti ghat-titqib inizjali u ġie mtaqqab mill-ġdid f' intervalli regolari (3) (4).

Programmi ghat-titqib inizjali kontra l-arterite virali ekwina

Istruzzjoni: aqta' barra l-programmi tat-titqib li ma jghoddux ghall-annimal deskritt fuq.

(a) It-titqib sar dak in-nhar li ttiehed kampjun tad-demm li wara ntwera li kien negattiv f' test ghan-newtralizzazzjoni tal-virus f' tahlita ta' 1 f' 4 (5); jew

(b) It-titqib sar matul terminu ta' iżolament ta' mhux aktar minn 15-il jum taht sorveljanza veterinarja uffiċjali li bdiet dakinhar li ttiehed kampjun tad-demm li ġie ttestjat matul dak iż-żmien b' riżultat negattiv f' test ghan-newtralizzazzjoni tal-virus b' tahlita ta' 1 f' 4 (5); jew

(c) It-titqib sar meta l-annimal kellu bejn 180 u 270 jum, matul perjodu ta' iżolament taht sorveljanza veterinarja uffiċjali. Matul il-perjodu ta' iżolament żewġ kampjuni tad-demm mehuda f' interval ta' mhux inqas minn 10 ijiem wrew tahlita ta' antikorpi stabbli jew li qed tonqos f' test ghan-newtralizzazzjoni tal-virus ghall-arterite virali ekwina (5); ◄

►(1) M28

▼B

►(1) (f) mhux ġej mit-territorju jew parti mit-territorju ta' pajjiż terz meqjus, skond il-leġislazzjoni tal-KEE, bhala infettat bil-marda taż-żwiemel Afrikana.

— Ma ttaqqabx kontra l-marda taż-żwiemel Afrikana (3).

— Ġie mtaqqab kontra l-marda taż-żwiemel Afrikana fil-............ (3) (4);

(g) mhux ġej minn azjenda li kienet suġġetta ghal projbizzjoni ghal raġunijiet tas-sahha ta' l-annimali u lanqas ma kellu kuntatt ma' ekwini minn azjenda li kienet suġġetta ghal projbizzjoni ghal raġunijiet tas- sahha ta' l-annimali:

(i) matul sitt xhur fil-każ ta' enċefalomjelite ekwina, li jibdew mid-data li fiha l-ekwidi li jbatu mill-marna jkunu nqatlu;

(ii) fil-każ ta' enemija infettuża, sad-data li fiha, l-annimali infettati maqtula, l-annimali li kien fadal urew reazzjoni negattiva ghal żewġ testijiet ta' *Coggins* imwettqa f' interval ta' tliet xhur;

(iii) matul sitt xhur fil-każ ta' stomatite vessikolari

(iv) matul xahar mill-ahhar każ irreġistrat, fil-każ tar-rabbja;

(v) matul 15-il jum mill-ahhar każ irreġistrat, fil-każ ta' l-*antrax*.

Jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli ghall-marda li tinsab fl-azjenda nqatlu u l-post ġie diżinfettat, il-perjodu tal-projbizzjoni ghandu jkun ta' 30 jum, li jibdew mill-jum meta nqerdu l-annimali u ġie ddiżinfettat il-post, hlief fil-każ ta' l-*antrax*, fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15-il jum;

(h) ma juri l-ebda sinjal kliniku ta' metrite ekwina li tittiehed (CEM) u dan ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspett ta' CEM matul l-ahhar xahrejn u lanqas kellu kutatt, indirettament jew direttament permezz ta' *coitus* ma' ekwidi infettati jew suspettati li huma infettati b' CEM;

(i) sa fejn naf jien, ma ġiex f' kuntatt ma' ekwidi li jbatu minn mard infettuż jew li jittiehed fl-ahhar 15 jum qabel din id-dikjarazzjoni;

(j) ġie soġġett ghal dawn it-testijiet tad-demm:

— test ta' *Coggins* ghall-enemija infettuża fil-........... (4), li kien fi żmien 30 jum mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv (4) (5),

— test komplementari ta' fissazzjoni ghad-durina fil-...... (4), li kien fi żmien ►(2) 21◄ jum mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv b' tahlita ta' 1 f' 10 (4) (5),

— test komplementari ta' fissazzjoni ghall- *glanders* fil-...... (4), li kien fi żmien ►(3) 21◄ jum mill-esportazzjoni, b'riżultat negattiv b' tahlita ta' 1 f' 10 (4) (5),

— test ghall-marda taż-żwiemel Afrikana kif deskritt fl-Anness D tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE kemm jekk

(i) darbtejn, mwettqa fuq kampjuni tad-demm mehuda f' interval ta' bejn 21 u 30 jum fil-............ (4) u fil-.......... (4) it-tieni minnhom ikun ittiehed fi żmien 10 ijiem mill-esportazzjoni (3), kemm jekk b reazzjoni negattiva, jekk ma ttaqqabx (3) (4) (5), jew minghajr żieda fin-numru ta' antikorpi jekk ittaqqab (3) (4) (5),

jew

(ii) darba, imwettaq fuq kampjun tad-demm mehud fi żmien 10 ijiem mill-esportazzjoni fl-.............. (4), b' reazzjoni negattiva jekk ghandu jintbaghat mill-Emirati Gharab Maghquda (AE) (3) (4).◄

IV. L-annimal se jintbaghtu f'karozza mnaddfa u ddiżinfettata bil-quddiem b'diżinfettant uffiċjalment maghruf fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjat f'tali mod li hmieġ, żibel jew ghalf ma jistax johroġ fit-trasport.

Id-dikjarazzjoni li ġejja ffirmata mill-proprjetarju jew rappreżentant taċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat huwa validu ghal 10 tijiem. Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien huwa mtawwal bil-żmien tal-vjaġġ.

Data	Post	

....

()

(*) .

►(1) M28

►(2) (3) M29

▼B

DIKJARAZZJONI

Jien, is-sottoskritt .... (daħħal ismek f'ittri kbar)
(proprjetarju jew rappreżentant (³) ta' l-annimal deskritt fuq)

niddikjara:

1. l-annimal se jintbagħat direttament mill-postijiet ta' tluq għall-postijiet ta' destinazzjoni mingħajr ma jagħmlu kuntatt ma' *ekwidi* oħra mhux ta' l-istess livell ta' saħħa.

   It-trasport ikun affetwat f'ċertu mod li s-saħħa u l-benessere ta' l-annimal jista' jiġi protett effettivament;

►(1) 2. l-annimal jew baqa' f.. (il-pajjiż ta' l-esportazzjoni) sa mit-twelid (³), jew ġie impurtat direttament minn Stat Membru tal-Komunitajiet Ewropej matul id-90 jum li għaddew (³), jew daħal fil-pajjiż esportatur mill-anqas 90 jum qabel din id-dikjarazzjoni (³). ◄

.... (Post, Data)

.... (Firma)

(¹) Parti tat-territorju bi qbil ma' l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE.

(²) Dan iċ-ċertifikat irid jinħareġ fil-ġurnata tat-tagħbija ta' l-annimal għat-tluq lill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew, fil-każ ta' żiemel reġistrat, fl-aħħar ġurnata qabel l-embarkazzjoni.

(³) Ħassar kif xieraq.

(⁴) Daħħal id-data.
Fil-każ ta' annimal *ekwidi* rreġistrat, testijiet maħruġin, ir-riżultati tagħhom u t-tilqim iridu jiddaħħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

►(2) (⁵) It-testijiet tal-laboratorju meħtieġa skond il-kundizzjonijiet f'dan iċ-ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimali għandhom jitwettqu minn laboratorju approvat mill- Istat Membru destinatarju. Ir-riżultati tat-test, attestati mil-laboratorju, għandhom jinhemżu maċ-ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimali li jakkumpanja lill-annimal. Dawn id-dispożizzjonijiet jgħoddu għall-pajjiżi li ġejjin: it-Turkija (TR). ◄

►(1) M19

►(2) M28

▼M31

— F —

ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

►(1) għal importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea ta' ekwidi rreġistrati u ekwidi għat-tgħammir u l-produzzjoni f'konformità mad-Deċiżjoni 2004/211/KE ◄

Numru taċ-Ċertifikat: ....

Pajjiż terz ta' dispaċċ (1): ....

Ministeru responsabbli: ....

I. Identifikazzjoni taż-żiemel

a) Numru tad-dokument ta' identifikazzjoni (passaport): ....

b) Validat minn: ....
(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni taż-żiemel

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: ....
(Post minn fejn ser isir l-esport)

Direttament għal: ....
(Stat Membru u post tad-destinazzjoni)

bl-ajruplan (3): ....
(indika n-numru tat-titjira)

jew

bil-vapur (3): ....
(indika l-isem tal-vapur)

Isem u indirizz ta' min qiegħed jikkunsinna: ....

....

Isem u indirizz tad-destinatarju: ....

....

III. Informazzjoni dwar is-saħħa

Jien, il-veterinarju uffiċjali hawn taħt firmat ta' ....,
(niżżel l-isem tal-pajjiż)

niċċertifika li ż-żiemel msemmi hawn fuq:

a) ġej minn pajjiż fejn il-mard segwenti għandu jiġi notifika b'obbligu: marda taż-żwiemel Afrikana, durina, glanders, encephalomyelitis tal-ewkwini ta' kull tip inkluża l-ewkwelina encephalomyelitis tal-Venezwela, enemja infettuża, stomtatitis veżikolari, rabies, antrax;

b) ġie eżaminat llum u ma juri l-ebda sinjal kliniku ta' mard (2);

c) mhuwiex intiż għall-qatla taħt programm nazzjonali ta' qerda ta' mard infettuż jew li jittieħed;

d) kien residenti fit-territorju tal-pajjiż tad-dispaċċ waqt id-90 jum immedjatament qabel l-esportazzjoni (jew mit-twelid jekk għandu inqas minn 90 jum jew mid-dħul jekk dan kien importat direttament minn Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea waqt id-90 jum preċedenti) u waqt is-60 jum immedjatament qabel l-esportazzjoni fil-parti tal-pajjiż(1) kkunsidrata bħala ħielsa mill-marda taż-żwiemel Afrikana skond il-leġislazzjoni tal-Komunità (jew mit-twelid jekk għandu inqas minn 60 jum jew mid-dħul jekk dan kien importat direttament minn Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea waqt is-60 jum preċedenti);

►(1) M34

▼M31

e) ghadda minn perjodu ta' iżolament ta' 40 jum immeddjatament qabel ma ġie esportat minn .... (5) ghal .... (5) fil-post tal-kwarantina approvat ġewwa .... taht il-kondizzjonijiet imniżżla hawn taht:

i iż-żiemel kien jinżamm b'mod permanenti taht kondizzjonijiet li joffru protezzjoni mill-insetti trasportaturi tal-mard (3),

jew

ii iż-żiemel inżamm fi stallel li joffru protezzjoni mill-insetti trasportaturi tal-mardta' l-anqas minn saghtejn qabel inżul ix-xemx sa saghtejn wara tlugh ix-xemx ta' l-ghada u kienu produti l-eżerċizji taht superviżjoni uffiċċjali veterinarja, wara li ġew applikati repellenti ta' l-insetti effettivi qabel ma tnehhew mill-istallel, u b'iżolazzjoni stretta minn *equidae* li mhux preparati ghall-esportazzjoni taht kondizzjonijiet li ta' l-inqas huma stretti daqs kemm huma mehtieħġa ghad-dhul temporanju ta' l-importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea (3);

f) ġej minn territorju ta' pajjiż (1), fejn:

i ma kienx hemm każijiet ta' l-ewkwelina encephalomyelitis tal-Venezwela fl-ahhar sentejn;

ii ma kienx hemm każijiet ta' durina, fl-ahhar sitt xhur;

iii ma kienx hemm każijiet ta' glanders fl-ahhar sitt xhur;

iv ma kienx hemm każijiet ta' stomtatitis veżikolari fl-ahhar sitt xhur (3),

jew

kien ittestjat fuq kampjun ta' demm, fiż-żmien ta' 21 jum mill-esport, nhar il-.. (5) b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus ghall-stomatitis veżikolari, b'riżultat negattiv b'tahlita ta' wiehed fit-12 (3) (4);

v fil-każ ta' żiemel raġel mhux kkastrat ikbar minn 180 ġurnata:

1. artritis virali ta'l-ekwinama ġietx uffiċċjalment rreġistrata waqt l-ahhar sitt xhur (3),

jew

2. l-annimal kien ittestjat:

— fuq kampjun ta' demm mehud waqt il-21 jum ta' l-esport nhar il- .... (5), b'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus ghall-artritis virali ta'l-ekwina b'riżultat negattiv b'tahlita ta' wiehed f'erba' (3) (4),

jew

— fuq alikwot ta' l-isperma kollha taż-żiemel mehuda waqt il-21 ġurnata mill-esport nhar il- .... (5) mit-test ta' l-iżolazzjoni tal-virus ghall-artritis virali ta'l-ekwina b'riżultat negattiv (3) (4),

jew

3. l-annimal kien mlaqqam nhar il- .... (5) kontra artritis virali ta'l-ekwina taht superviżjoni uffiċċjali veterinarja bi tilqima approvata mill-awtorità kompetenti, skond il-programmi ghat-tilqim inizjali li ġejjin, u reġa kiem mlaqqam regolarment (3) (4);

Programmi ghat-tilqima inizjali kontra artritis virali ta'l-ekwina:

Struzzjonijiet: Aqta' barra il-programmi ta' tilqim li ma japplikawx ghall-annimal hawn fuq deskritt;

a) It-tilqim sar fil-ġurnata meta ittiehed il-kampjun tad-demm li sussegwentement iriżulta fin-negattiv fit-test tan-newtralizzazzjoni tal-virus ghall-artritis virali ta'l-ekwina f'tahlita ta' wiehed f'erba';

b) It-tilqim sar waqt perjodu ta' iżolazzjoni ta' mhux iktar minn 15-il ġurnata taht superviżjoni uffiċċjali veterinarja li bdiet fil-ġurnata meta ttiehed il-kampjun tad-demm u li kien ttestjat waqt dak iż-żmien b'riżultat negattiv f'test ta' newtralizzazzjoni tal-virus ghall-artritis virali ta'l-ekwina f'tahlita ta' wiehed f'erba';

c) It-tilqim sar meta l-annimal kellu żmien minn 180 sa 270 ġurnata, waqt perjodu ta' iżolament taht superviżjoni uffiċċjali veterinajra. Waqt dan il-perjodu ta' iżolazzjoni żewġ kampjuni tad-demm mehuda b'distanza ta' l-anqas ta' 10 t'ijiem bejniethom, urew titru ta' l-anti korpi stabbli jew li qed jonqos f'test tan-newtralizzazzjoni tal-virus ghall-artritis virali ta'l-ekwina.

►(1) g) ma jkunx ġej mit-territorju ta' pajjiż (1) meqjus, fi qbil mal-leġislazzjoni tal-KE, bhala infettat bil-marda taż-żiemel Afrikan u jew:

— ma kienx ġie vaċċinat kontra l-marda taż-żwiemel Afrikana (3),

jew

— kien ġie vaċċinat kontra l-marda taż-żiemel Afrikan nhar (5), mill-inqas 80 jum qabel l-iżolament ta' qabel l-esportazzjoni (3) (4); ◄

►(1) M32

▼**M31**

h) ma jiġix minn azjenda li ġiet soġġetta għall-ordni ta' projbizzjoni minħabba raġunijiet ta' saħħa li jistabbilixxu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

i jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċi l-iżjed suxxettibbli għall-marda li tinsab fl-azjenda ġew maqtula, il-projbizzjoni damet għal:

— sitt xhur fil-każ ta' encephalomyelitis tal-ewkwini, li bdiet fid-data meta l-*equidae* li kienet qed tbaghti mill-marda kienet maqtula,

— perjodu ta' żmien meħtieġ sabiex isiru, b'riżultat negattiv, żewġ testijiet Coggins b'distanza ta' tlett xhur fuq l-annimali rimanenti wara li l-annimali infettati ġew maqtula fil-każ ta' enemja infettuża,

— sitt xhur fil-każ ta' stomtatitis veżikolari,

— xagħar mill-aħħar każ irrappurtat, fil-każ ta' rabies,

— 15-il ġurnata mill-aħħar każ irrappurtat, fil-każ ta' l-antrax;

ii jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli għall-marda li jinstabu fl-azjenda ġew maqtula, il-projbizzjoni damet għal 30 jum, jew 15-il jum fil-każ ta' antrax, li bdiet mill-ġurnata li, wara l-qatla ta' l-annimali kollha, id-disinfettazzjoni tal-bini kienet kompluta b'mod sodisfaċenti;

i) ma juri l-ebda sinjal kliniku ta' metritis ta' l-ekwina kontaġġuża u ma jiġix minn azjenda fejn kien hemm suspett ta' metritis ta' l-ekwina kontaġġuża waqt l-aħħar xagħrejn u ma kellux kuntatt dirett jew indirettament permezz ta' *coitus* ma' *equidae* infettati jew suspettati li huma nfettati bil-metritis ta' l-ekwina kontaġġuża;

j) ma kienx, skond l-aħjar informazzjoni li għandi u skond id-dikjarazzjoni tas-sid jew rappreżentant tiegħu, f'kuntatt ma' annimali li juru sinjali kliniċi ta' marda infettuża jew kontaġġuża li tista' tiġi trasmessa lill-*equidae* waqt il-perjodu ta' 15-il jum qabel l-iżolament ta' qabel l-esportazzjoni;

k) kien soġġett għat-testijiet li ġejjin u li saru b'riżultat negattiv fuq kampjuni ta' demm li ttieħdu waqt il-21 jum ta' l-esportazzjoni, nhar il-... (4) (5):

— test Coggins għall-enemja infettuża ta' l-ewkwina,

— test komplimentarju ta' fissazzjoni għad-durina b'taħlita ta' wieħed fil-ħamsa;

l) kien soġġett għal test tal-marda taż-żwiemel Afrikana kif deskritta fl-Anness D tad-Direttiva 90/426/KEE:

1. jew f'okkażjoni waħda, magħmul fuq kampjun ta' demm li ttieħed nhar il- .... (5) waqt l-10 t'ijiem ta' l-esportazzjoni b'reazzjoni negattiva, jekk ma kienx mlaqqam u nżamm b'mod permanenti taħt kondizzjonijiet li joffru protezzjoni mill-insetti trasportaturi tal-mard kif msemmi fil-punt (e) (i) hawn fuq (3) (4), jew

2. f'żewġ okkażjonijiet, magħmul fuq kampjuni ta' demm li ttieħdu b'intervall ta' bejn il-21 u t-30 jum nhar il- .... (5) u il- .... (5), u t-tieni waħda ittieħdet waqt l-10 t'ijiem ta' l-esportazzjoni u għandu:

— reazzjonijiet negattivi, jekk ma kienx mlaqqam (3) (4),

— jew mingħajr żieda fil-livell ta' anti korpi, jekk kien imlaqqam (3) (4);

m) kien soġġett għal test ELISA għal encephalosis ta' l-ewkwina f'żewġ okkażjonijiet, magħmula fuq żewġ kampjuni ta' demm meħuda b'intervall ta' bejn il-21 u t-30 jum nhar il- .... (5) u il- .... (5), u t-tieni ittieħed waqt l-10 t'ijiem ta' l-esport:

— b'reazzjonijiet negattivi (3) (4), jew

— mingħajr żieda fil-livell ta' anit korpi (3) (4).

IV. Iż-żiemel għandu jintbagħat direttament mill-post fejn ikun qed jinżamm għall-kwarantina:

a) għall-ajruport taħt kondizzjonijiet li joffru protezzjoni mill-insetti trasportaturi tal-mard u jintbagħat lill-Stat Membru ta; l-Unjoni Ewropea mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma' *equidae* oħrajn li ma jkollhomx ċertifikat mill-KE għall-importazzjonijiet permanenti jew għad-dħul temporanju u jkunu trasportati f'ajruplan mnaddaf u disinfettat bil-quddiem b'disinfettat uffiċjalment rikonoxxut fil-pajjiż minn fejn ser jintbagħat u sprejjat kontra insetti trasportaturi tal-mard qabel ma jitlaq l-ajruplan (3);

vagy

b) għall-port ta' Cape Town taħt kondizzjonijiet li joffru protezzjoni mill-insetti trasportaturi tal-mard u ser jintbagħat lill-Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma *equidae* oħrajn li ma jkollhomx ċertifikat mill-KE għall-importazzjonijiet permanenti jew għad-dħul temporanju u jkunu trasportati fuq vapur skedat direttament għal port fl-Unjoni Ewropea mingħajr ma jidħol f'port li jkun fit-territorju ta' pajjiż (1), li mhux approvat għall-importazzjonijiet fl-Unjoni Ewropea ta' *equidae* fi stallel mnaddfin u disinfettati bil-quddiem b'disinfettant uffiċjalment rikonoxxut fil-pajjiż minn fejn ser jintbagħat u sprejjat kontra insetti trasportaturi tal-mard qabel ma jitlaq il-vapur (3).

Id-dikjarazzjoni mehmuża ffirmata mir-rappreżentant tas-sid hija parti miċ-ċertifikat.

▼**M31**

V. Iċ-ċertifikat hu validu għal 10 t'ijiem. Fil-każ ta' trasport bil-baħar, iż-żmien għandu jiġi mtawwal biż-żmien tal-vjaġġ magħmul.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali (6)

....

(Isem f'ittri kbar u l-kapaċità li fiha qiegħed jiffirma)

(1) Territorju ta' pajjiż tfisser it-territorju sħiħ jew parti minn territorju skond l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 90/426/KEE kif stabbilita bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru. 92/160/KEE kif l-aħħar emendata.

(2) Iċ-ċertifikat għandu jinħareġ fil-ġurnata tat-tgħobija taż-żiemel għad-dispaċċ mill-Istat Membru tad-destinazzjoni jew fl-aħħar ġurnata ta' ħidma qabel ma ssir l-imbarkazzjoni u jkollu d-dokument ta' identifikazzjoni (passaport) waqt l-aħħar żmien ta' residenza fl-Unjoni Ewropea.

(3) Ħassar kif xieraq.

(4) It-test(iijiet) li saru, r-riżultati tagħhom u t-tilqima għandhom jinkitbu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).

(5) Daħħal d-data.

(6) Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti minn dak ta' l-istampar.

▼**M31**

DIKJARAZZJONI

Jien, hawn taht iffirmat .... sid (1) jew rappreżentant tas-sid (1),
(Daħħal l-isem b'ittri kbar)

taż-żiemel hawn fuq deskritt niddikjara:

1. Iż-żiemel ser jintbagħat direttament mill-post ta' kwarantina ġewwa ....
(daħħal l-isem tal-post fejn inżamm għall-kwarantina)

   għall-fond tad-destinazzjoni mingħajr ma ġie f'kuntatt ma' annimali *equine* li mhux akkompanjati minn ċertifikat għad-dħul temporanju jew importazzjoni permanenti fl-Unjoni Ewropea;

2. L-annimal baqa' .... (il-pajjiż ta' l-esportazzjoni) (1) mit-twelid tiegħu jew daħal fil-pajjiż li qed jesporta (1) ta' l-anqas 60 jum qabel din id-dikjarazzjoni;

3. Waqt il-15-il jum qabel l-iżolament ta' qabel l-esportazzjoni iż-żiemel ma kienx f'kuntatt ma' annimali li jsofru minn infezzjonijiet jew mard kontaġġuż li jista' jkun trasmess lill-*equidae*;

4. Jien għamilt l-arranġamenti kollha skond l-istruzzjonijiet tal-veterinarju uffiċjali sabiex inkun konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fis-Sezzjoni IV u b'mod partikolari sabiex naċċerta li d-dikjarazzjoni mogħtija fl-Anness IV tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru. 97/10/KEE tkun mimlija kif xieraq u ffirmata mill-kaptan ta' l-ajruplan jew tal-bastiment meta dan jasal f'ajruport jew fil-port li jinsab fit-territorju ta' l-Unjoni Ewropea u approvata skond id-Direttiva Nru. 91/496/KEE bħala post ta' l-ispezzjoni taż-żwiemel rreġistrati fil-fruntiera.

....	....
(Post, data)	(Firma)

Numru taċ-ċertifikat tas-saħħa: ....

....
(Firma tal-veterinarju uffiċjali li qed jiffirma ċ-ċertifikat) (2)

---

(1) Ħassar kif xieraq.
(2) Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti minn dak ta' l-istampar.

▼M25

— G —

ĊERTFIKAT TAS-SAĦĦA

għall-importazzjoni fit-territorju tal-Komunità għall-equidae reġistrat u equidae għat-tgħamir u produzzjoni minn Saint Pierre u Miquelon

Ċertfikat Nru: ....

Pajjiż terzu ta' ħatt ([1]): ....

Ministeru responsabbli: ....

I. Identifikazzjoni ta' l-annimal

Speċi (żiemel, ħmar, debba, bagħal)	Tip Żmien Sess	Metodu ta' identifikazzjoni u identifikazzjoni (*)

(*) Passaport li jidentifika l-annimal *equine* jista' jitwaħħal ma' dan iċ-ċertifikat basta li n-numru tiegħu hu ddikjarat.

(a) Numru tad-dokument ta' identifikazzjoni(passaport) ....

(b) Validu minn ....

(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

II. Oriġini u destinazzjoni ta' l-annimal equine

L-annimali equine għandu jintbagħat minn: ....

(post ta' esportazzjoni)

direttament għal: ....

(Stat Membru u post ta' destinazzjoni)

bl-ajruplan ([3])/vapur ([3]): ....

(indika n-numru tat-titjira jew l-isem reġistrat tal-vapur)

Isem u indirizz ta' minn jikkunsinna: ....

....

Isem u indirizz tal-konsinnatarju: ....

....

III. Informazzjoni tas-saħħa

I, il-veterinarju uffiċjali hawnhekk iffirmat ta' ....

(daħħal l-isem tal-pajjiż)

Iċċertifika li l-annimal indikat hawn fuq:

a) jiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġejjin huma bilfors notifikati: mard taż-żiemel Afrikan, dourine, glanders, equine encephalomyelitis tat-tipi kollha li jinkludu equine encephalomyelitis Venezweli, equine infectious anamia, vesicular stomatitis, rabies, anthrax;

b) ġie eżaminat illum u ma jindika l-ebda sinjali kliniċi ta' mard ([2]);

▼M25

c) mhux intenzjonat ghal qatla skond programm nazzjonali ta' eradikazzjoni ta' mard infettiv jew li jittiehed;

d) jew kien residenti fuq it-territorju tal-pajjiż (1) ta' hatt waqt minn ta' lanqas 90 ġurnata immedjatament qabel l-esportazzjoni (jew mit-twelid jekk l-annimal ghandu anqas minn 90 ġurnata jew mid-dahla jekk kien importat direttament mill-Komunità Ewropea waqt id-90 ġurnata ta' qabel), jew kien residenti fil-pajjiż ta' hatt ghal minn ta' lanqas 60 ġurnata mid-dahla jekk ġie importat direttament bil-kondizzjonijiet speċifikati fit-twahhil "Fil-htiġijiet ta' importazzjoni u kwarantina" minn pajjiż terz u waqt perjodu minn ta' lanqas ta' 90 ġurnata qabel l-imbarkazzjoni mill-Komunità Ewropea; u f'kull każ ġie separat minn equidae mhux ta' l-istess stat ta' sahha waqt l-ahhar 30 ġurnata qabel l-imbarkazzjoni;

e) jiġi mit-territorju ta' pajjiż (1) fih:

i) equine encephalomyelitis Venezwel ma kienx hemm waqt l-ahhar sentejn;

ii) dourine ma kienx hemm waqt l-ahhar sitt xhur;

iii) glanders ma kienx hemm waqt l-ahhar sitt xhur;

iv) vesicular stomatitis ma kienx hemm waqt l-ahhar sitt xhur (3);

jew

ġie testjat fuq kampjun ta' demm mehud fi żmien ta' 21 ġurnata ta' esportazzjoni (3), jew waqt kwarantina post-importazzjoni (3) fuq .... (5), b'test ta' newtralizazzjoni ta' virus ghal vesicular stomatitis, b'riżultat negattiv f'tahlita ta' 1 fi 12 (3) (4);

v) fil-każ ta' annimal raġel mhux imsewwi li ghandu aktar minn 180 ġurnata u aktar minn 90 ġurnata ta' residenza fil-pajjiż ta' hatt:

— jew equine viral arteritis ma ġiex indikat uffiċjalment waqt l-ahhar sitt xhur (3),

jew

— l-annimal kien ittestjat fuq kampjun tad-demm mehud fi żmien ta' 21 ġurnata ta' l-esporazzjoni (3), jew waqt il-kwarantina post-importazzjoni (3) fuq .... (5), ġiet ittestjata minn test ta' newtralizazzjoni ta' virus ghal equine viral acteritis b'riżultat negattiv f'tahlita ta' 1 f'4 (3) (4),

jew

— aliquot ta' sperma shih ta' l-annimal mehud waqt 21 ġurnata ta' esportazzjoni (3) jew waqt kwarantina ta' post-importazzjoni (3) fuq .... (5) ġiet ittestjata b'riżultat negattiv minn test ta' Isolazzjoni ta' virus ghal equine viral artetitis (3) (4),

jew

— l-annimal kien vaċċinat fi .... (5) kontra l-equine viral acteritis skond is-superviżjoni veterinarja uffiċjali b'vaċċin approvat mill-awtorità kompetenti, skond il-programmi li ġejjin ghall-vaċċinazzjoni inizjali u reġa' kien vaċċinat f'intervalli regolari (3) (4),

Programmi ghal titqib inizjali kontra equine viral arteristis:

Istruzzjoni: Aqta' programmi ta' titqib li ma japplikawx ghall-annimal deskritt hawn fuq.

a) Titqib sar fil-ġurnata li kampjun tad-demm ġie mehud li sussegwentement ġie ipprovat negattiv f'test ta' isolazzjoni ta' virus ghal equine viral arteritis f'tahlita ta'1 f'4.

b) Titqib sar f'perjodu ta' isolazzjoni ta' mhux aktar minn 15 il-ġurnata taht supervizzjoni uffiċjali ta' veterinarju li bdiet fil-ġurnata li kampjun tad-demm kien mehud u ittestjat waqt dak il-hin b'riżultat negattiv f'test ta' newtralizazzjoni ta' virus ghal equine viral arteritis f'tahlita ta' 1 f'4.

c) Titqib sar meta l-annimal kien ta' età ta' 180 sa 270 il-ġurnata, waqt perjodu ta' Isolazzjoni taht supervizzjoni uffiċjali ta' veterinarju.Waqt il-perjodu ta' Isolazzjoni żewġ kampjuni tad-demm ġew mehuda minn ta' lanqas 10 ġranet il-boghod minn xulxin u pruvaw antibody titre stabbli jew li qed tonqos f'test ta' newtralizazzjoni ta' virus ghal equine viral arteritis;

f) ma jiġiex mit-territorju ta' pajjiż (1) ikkunsidrat, skond il-leġislazzjoni tal-KE, bhala infettat mill-marda taż-żiemel Afrikan u kien jew:

— mhux mtaqqab kontra il-marda taż-żiemel Afrikan (3),

jew

— kien mtaqqab kontra l-marda taż-żiemel Afrikan fuq .... (5) mhux aktar minn 24 xahar u minn ta' lanqas 110 il-ġurnata qabel l-Isolazzjoni ta' pre-esportazzjoni mill-amministrazzjoni ta' titqiba polyvalent reġistrata kif preskriitta mill-manifattur tat-titqib (3) (4);

▼M25

g) ma jiġiex minn post li kien soġġett għal ordni ta' projbizzjoni għal raġunijiet tas-saħħa ta' l-annimal li jwaqqaf dawn il-kondizzjonijiet:

i) Jekk mhux l-annimali kollha ta' l-ispeċi suspettati għal marda lokati fil-post ma ġewx maqtula, l-projbizzjoni damet għal:

— sitt xhur fil-każ ta' equine encephalomyelitis, li bdiet fil-ġurnata li l-eqidae li qed isofru mill-marda ġew maqtula,

— perjodu meħtieġ biex jintlaħqu riżultati negattivi minn testi Coggins tlett xhur il-bogħod minn xulxin fuq l-annimali li baqgħu wara l-annimali infettati ġew maqtula fil-każ ta' anemija infettattiva,

— sitt xhur fil-każ ta' vesicular stomatitis,

— xahar mill-aħħar każ imniżżel, fil-każ ta' rabies,

— 15 il-ġurnata mill-aħħar każ imniżżel, fil-każ ta' anthrax;

ii) Jekk l-annimali kollha ta' speċi suspettati għal marda lokati fuq il-post ġew maqtula, l-projbizzjoni damet għal 30 il-ġurnata, jew 15 il-ġurnata fil-każ ta' anthrax, tibda mil-ġurnata li, wara id-destruzzjoni ta' l-annimali, id-disinfettar tal-bini ġiet sodisfattament kompluta;

h) kien soġġett għal test Coggins għal equine infectious anaemia magħmul b'riżultati negattivi kuq kampjun tad-demm meħud fi żmien ta' 30 il-ġurnata ta' esportazzjoni fuq .... ([5]);

i) ma juriex sinjali kliniċi ta' equine metritis li tittieħed u ma jiġiex minn post fejn kien hemm xi suspett ta' equine metritis li tittieħed waqt l-aħħar xahrejn u lanqas sar kuntatt indirettament jew direttament minn coitus b'equidae infettati jew suspettati li huma infettati b'equine metritis li tittieħed;

j) fl-għarfien tiegħi u skond id-dikjarazzjoni tas-sid tar-rapreżentant tiegħu, ma ġiex f'kuntatt ma' annimali li juru sinjali kliniċi ta' marda infettata jew li titieħed trasferribli għal equidae waqt 15 il-ġurnata qabel l-esportazzjoni.

IV. L-annimal equine għandu jintbagħat direttament għall-Istat Membru ta' destinazzjoni tal-Komunità Ewropea mingħajr ma ġie f'kuntatt ma' equidae oħra mhux ċertifikati minn ta' lanqas għall-istandards tal-Komunità Ewropea għall-importazzjoni permanenti. L-ajruplan għandu jitnaddaf u jiġi disinfettat minn qabel b'disinfettant rikonoxxut uffiċjalment fil-pajjiż ta' ħatt.

Id-Dikjarazzjoni mhemuża iffirmata mis-sid jew rappreżentant hi parti miċ-ċertifikat.

"Il-kondizzjonijiet ta' importazzjoni u kwarantina" mhemuża huma parti miċ-ċertifikat.

V. Iċ-ċertifikat hu validu għal 10 ġranet.Fil-każ ta' trasport bil-vapur iż-żmien hu mtawwal biż-żmien tal-vjaġġ.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali (*)

....

(isem b'ittri kapitali u kapaċità)

(*) Il-Kulur tat-timbru u tal-firma għandhom ikunu differenti għal dak ta' l-istampar.

([1]) Territorju ta' pajjiż ifisser it-territorju kollu jew il-parti tat-territorju skond l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 90/426/KEE kif maħruġa fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 92/160/KEE kif l-aħħar emendata.
([2]) Iċ-ċertifikat għandu jinħareġ fil-ġurnata ta' ħatt ta' l-annimal equine għal ħatt fl-Istat Membru ta' destinazzjoni jew fl-aħħar ġurnata qabel l-imbarkazzjoni.
([3]) Ħassar kif appropjat.
([4]) It-test(i) maħruġa,ir-riżultati tagħhom u t-titqieb għandhom jiddaħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport).
([5]) Daħħal id-data.

▼**M25**

DIKKJARAZZJONI

Riferenza għaċ-ċertifikat tas-saħħa nru: ....

Jien il-firmatarju hawn taħt, ... sid (1) jew rappreżentattiv tas-sid (1)
(daħħal l-isem f'ittri kapitali)

ta' l-annimal equine deskritt hawn fuq jiddikjara li:

1. L-annimal equine għandu jintbagħad direttament mill-bini ta' ħadt għal bini ta' destinazzjoni mingħajr ma jiġi f'kuntatt ma' equidae oħra mhux allanqas akkumpanjat minn ċertifikat għall-importazzjoni permanenti fil-Komunità Ewropea.

2. L-annimal jew baqa' f' .... (fil-pajjiż esportatur)mit-twelied jew daħal fil-pajjiż esportatur minn ta' lanqas 60 ġurnata qabel din id-dikjarazzjoni.

3. Waqt 15 il-ġurnata qabel l-esportazzjoni l-annimal equine ma kienx f'kuntatt ma' annimali li jsofru minn mard infettat jew li jittieħed trasmessi għall-equidae.

.... (Post, data)

.... (Firma)

....
firma tal-veterinarju uffiċjali li jiffirma ċ-ċertifikat (2)

(1) Ħassar kif appropjat.
(2) Il-Kulur tat-timbru u tal-firma għandhom ikunu differenti minn ta' l-istampar.

▼M25

Kondizzjonijiet ta' importazzjoni u kwarantina għal *equidae* importati f'*Saint Pierre* u *Miquelon* waqt perjodu ta' anqas minn tlett xhur qabel l-esportazzjoni għal Komunità Ewropea

Equidae importati f'Saint Pierre u Miquelon waqt 90 ġurnata qabel l-esportazzjoni fil-Komunità Ewropea għandhom jikkonformu mal-ħtiġijiet li ġejja:

1. **Residenza u kwarantina**

1. L-Annimali kellhom ikunu residenti f'Saint Pierre u Miquelon għal ta' lanqas 60 ġurnata.

2. Immedjatament wara l-wasla mill-pajjiż terzu l-annimali għandhom jiġu isolati f'stazzjon ta' kwarantina approvata għal ta' lanqas 40 ġurnata, protetti minn insetti vector.

3. Il-bini kwarantini għandhom jiġu f'konformità mal-kondizzjonijiet maħruġa fis-sezzjoni III (g) taċ-Ċertifikat tas-Saħħa fl-Anness II (G) għad-Deċiżjoni 93/197/KEE u għandhom jilħqu l-istandards minimi maħruġa fl-Anness B għad-Direttiva 91/496/KEE, kif l-aħħar emendata.

4. Waqt il-perjodu ta' kwarantina l-annimal equine m'għandux jiġi f'kuntatt ma' equidae mhux eliġibli għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea.

2. **Testijiet tas-saħħa ta' l-annimali**

1. L-Annimal għandu jkun soġġett għat-testijiet li ġejjien maħruġa bir-riżultati speċifikati fuq kampjuni tad-demm meħuda, jekk mhux speċifikat b'mod ieħor, mhux aktar kmieni minn 21 ġurnata wara l-bidu tal-perjodu ta' Isolazzjoni:

a) test Coggins għal equine infectious anaemia b'riżultati negattivi;

b) test ta' fissazzjoni komplimentarju għal dourine b'riżultati negattivi f'diluzzjoni ta' 1 f'5;

c) test ta' fissazzjoni komplimentarju għal glanders b'riżultati negattivi f'diluzzjoni ta' 1 f'5;

d) test għal marda taż-żiemel Afrikan kif deskritt fl-Anness D għad-Direttiva 90/426/KEE u żewġ okkazzjonijiet, maħruġa fuq kampjuni ta' demm meħuda b'intervall ta' bejn 21 u 30 il-ġurnata, it-tieni wieħed seta' ġie meħud fi żmien 10 tijiem ta' ħelsament mill-kwarantina jekk:

— b'rejazzjonijiet negattivi, jekk ma ġiex mtaqqab, jew

— mingħajr żieda f'livell antibody, jekk kien mtaqqab.Din it-titqieba kellha tiġi uffiċjalment iċċertifikata fiċ-ċertifikat ta' importazzjoni ([1])/passaport ([1]);

e) test ELISA għal equine encephalosis fuq żewġ okkazzjonijiet, maħruġ fuq kampjuni ta' demm meħuda f'intervall ta' bejn 21 u 30 il-ġurnata, it-tieni wieħed seta' ġie meħud fi żmien 10 tijiem ta' kompletazzjoni tal-kwarantina jekk:

— b'rejazzjonijiet negattivi, jew

— mingħajr żieda f'livell antibody;

f) test ta' newtralizazzjoni ta' virus għal vesicular stomatitis b'riżultat negattiv f'diluzzjoni ta' 1 f'12;

g) test ta' haemaggluination inhibition għal equine encephalomyelitis tal-lvant u tal-punent fuq żewġ okkazzjonijiet, maħruġa fuq kampjuni tad-demm meħud b'intervall ta' lanqas 21 jum, it-tieni wieħed seta' ġie meħud fi żmien ta' 10 tijiem mill-kompletazzjoni tal-kwarantina jekk:

— b'reazzjonijiet negattivi, jekk ma ġiex mtaqqab, jew

— mingħajr żieda fil-kont ta' antibody, jekk l-annimal kien mtaqqab kontra equine encephalomyelitis tal-Lvant u tal-Punent b'titqib mhux attivat minn ta' lanqas 30 ġurnata u mhux aktar minn sitt xhur qabel l-importazzjoni. Din it-titqiba kellha tiġi Iċċertifikata uffiċjalment fiċ-ċertifikat ta' importazzjoni ([1])/passaport ([1]);

h) test ta' inibizzjoni ta' haemaggluination inhibition għal equine encephalomyelitis tal-punent jew tal-lvant f'żewġ okkażjonijiet, imwettqa fuq kampjuni tad-demm meħuda f'intervall ta' mill-anqas 21 jum, li t-tieni jrid ikun sar f'għaxart ijiem mit-tlestija tal-kwanantina jew:

— b'reazzjonijiet negattivi, ma kienx vaċċinat, jew

— mingħajr żieda fil-għadd ta' l-antibody, jekk l-annimal kien vaċċinat kontra l-equine encephalomyelitis tal-punent jew tal-lvant b'vaċċin mhux attivat għall-anqas 30 jum u mhux iżjed minn sitt xhur qabel l-importazzjonijiet, Din il-vaċċinazzjoni għandha tkun ċertifikata uffiċjalment fiċ-ċertifikat ta' importazzjoni([1])/ passaport([1]);

i) test IG-M capture ELISA għar-rilevament ta' antibodies kontra il-virus Ġappuniż B-encephalitis maħruġ b'riżultat negattiv jew b'test ta' newtralizzazzjoni ta' virus jew test ta' haemagglutination inhibition maħruġ fuq żewġ okkazzjonijiet fuq kampjuni tad-demm meħuda f'intervall minn ta' lanqas ta' 21 il-ġurnata, it-tieni wieħed seta' ġie magħmul fi żmien ta'10 tijiem ta' kompletazzjoni tal-kwarantina, jew b'riżultat negattiv f'kull każ jew mingħajr aktar żieda f'titres antibody.

([1]) Ħassar kif appropjat.

▼M25

2. It-test meħtieġ għal equine viral arteritis f'Sezzjoni III(ċ)(v) għandu jsir waqt il-perjodu ta' kwarantina għall-annimali irġiel imsewwija iktar minn 180 ġurnata u residenti f'Saint Pierre u Miquelon għal lanqas 90 ġurnata.

3. It-Testi tal-laboratorju għandhom isiru f'laboratorju approvat fil-Komunità Ewropea.

4. It-Testi tal-laboratorju kollha u r-riżultati u t-titqieb tagħhom għandhom jiddaħlu fid-dokument ta' identifikazzjoni (passaport) jew mwaħħla f'kopja maċ-ċertifikat.